EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Load-No.: 52468

02.03.2018 - 13:21
page 2/3

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 14.747 KG

ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust. Suppl. Ref. No. Vend. Pack. Mat. -Quant.	Quant. - Number Cust.	UM	V/G	Name of delivery Add. Data Vendor -Nummer Vendor	Purch. Ord. Nr. Consignment
80462659 02.03.2018 198707 5007968327	000010	2501364591 033917-900 CC: 180020553 V CC: 180020551 V CC: 2 Cast-Number: 236009 UC-Material: G042050010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -	3.000 1.500 1.500 HESON KLEIN	PC PC PC PC	S S S	SCHALTRAD 5.GANG GUTA G HESON KLEIN/P01590	550002776010 nt. wt.: 2.053 KG , gr. wt.: 2.164 KG
80462661 02.03.2018 198708 5007968329	000010	2501423491 033920-900 CC: 180020646 V CC: 180020567 V CC: 180020556 V CC: 3 Cast-Number: 236009 UC-Material: G042050010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -	4.200 1.400 1.400 1.400 HESON KLEIN	PC PC PC PC PC	S S S S	FESTRAD 5.GANG NUOVA GUTA O HESON KLEIN/P01590	550002776009 nt. wt.: 3.047 KG , gr. wt.: 3.214 KG
80462665 02.03.2018 198709 5007968334	000010	2501364793 035147-900 CC: 180020568 V CC: 1 Cast-Number: 605776 UC-Material: L042000010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index A	1.400 1.400 HESON KLEIN	PC PC PC	S S	SCHALTRAD 6.GANG GUTA K HESON KLEIN/P01590	550003288603 nt. wt.: 961 KG , gr. wt.: 1.016 KG

GR: Quant. Check: Rating Check:

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Load-No.: 52468

02.03.2018 - 13:21

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO .

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 14.747 KG

ASN-No -Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nummer Vendor	Consignment

******** E N D ********

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certifi

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

LINAMAR SEISSENSCHMIDT FORGING

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Partn name: / Désignation pièce:)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3647.91
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000851
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 605776
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 035147-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80462665/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)

Auftrag 1009341
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L042000010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/20/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,400
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Herstellprozess E/VD/CC
(process flow / Proceédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/+FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre dimètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2600	0.0060	0.0260	1.1000	0.0300	0.1000	0.1200	0.0070	0.0270	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0015	0.0060	0.0010	0.0000	0.0012	0.0112	2.0000	13.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.10	0.00	44.40	0.00	42.10	0.00	38.20	0.00	35.10	0.00	32.70	30.90	29.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00			DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00																

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT					**Randentkohlung** (decarburation / Décarburation)	0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	**Prim.**	5	-	8	**Sek.**	8	-	9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Purete)	K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)			Rp0,2(N/mm²)			A(%)			Z(%)			Av(J)			bei T(°C)
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.00	-	201.00	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.00	-	173.00	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 03/02/2018
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor 2) Vendor-no. 91001108

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 Plettenberg

VAT Id-No.: DE123840478
EKAER-Nr.:

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent

Freight Order

5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH
LSF LC

6) Date 02.03.2018 7) Relation number

8) Shipment number **52468**

9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D-71634 LUDWIGSBURG

11) Recipient 12) Customer Number 14550700

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT Id-No.: IT04886850728

Telephone Fax

13) Cargo manifest/freight list

14) Delivery / unloading point

100-14248
100-14248
100-14248
100-14248
100-14248

15) Sender's comment for the forwarding agent

16) Receipt date 02.03.2018 17) Receipt time 13:20:00

18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080462641	3	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	168	2.992
0080462647	4	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	190	3.290
0080462651	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	111	2.071
0080462659	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	111	2.164
0080462661	3	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	167	3.214
0080462665	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	55	1.016
Total	15			802 KG	14.747 KG

31) Del. term FCA Plettenberg

32) Value of goods 23.052,52 EUR

33) kind of goods A

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

38) Means of transport number

39) Truck code WPR7410M

40) Shipping type Truck

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Above delivery received completely and intact.

08 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Company stamp / signature

43) Confirmation of receipt by the driver

Above delivery received completely, intact and stainless.
Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.

Date Truck signature Name Signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp);
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains
Euro skids
Euro wire pal conv

Of which were swapped
Euro skids
Euro wire pal conv

46) Für die Ablage

Seit über ... 50 Jahre

Schweitzer Spedition

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001722 vom 02.03.2018

18-001722

Ludwigsburg, 02.03.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur

SEISSENSCHMIDT GMBH
DAIMLERSTRASSE 11
58840 PLETTENBERG

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).

2 Empfänger / Destinataire

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

6 Frachtführer / Transporteur

Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158

SCHWEITZER GmbH & Co.
Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort / Lieu: MODUGNO
Land / Pays: Italien — Zeit / Temps
Datum / Date: 07.03.2018

7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs — Benutzte Gen.-Nr.:

4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort / Lieu: PLETTENBERG
Land / Pays: Deutschland — Zeit / Temps
Datum / Date: 02.03.2018

8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes

9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80462641	3	COLLI	Getriebeteile	14.747	
2	80462647	4	COLLI			
3	80462651	2	COLLI			
4	80462659	2	COLLI			
5	80462661	3	COLLI			
6	80462665	1	COLLI			
Summe: Total		15,00	COLLI		14.747,00	

16 Anweisungen des Absenders

17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen
von — bis — km

18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement

unfrei - Rechnung an Empfänger

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres

19 Amtliches Kennzeichen — Nutzlast in t
Kfz
Anhänger
Fahrer

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via [illegible] 70026 Modugno (BA)
Gutschrift / Zu empfangen am — Datum / Date
Réception des marchandises le
18 MAR 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

22 Benutzter Grenzübergang

20 SEISSENSCHMIDT GMBH
D-58840 PLETTENBERG
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature et timbre l'expéditeur

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
D-71634 Ludwigsburg
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature et timbre du transporteur

27 GETRAG SPA
I-70026 MODUGNO
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature et timbre de destinataire

Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	08.03.18	TRASPORTATORE	Schweitzer
TARGA	XA577EX	AUTISTA	PAPARELLA
NR COLLI VIAGGIO	15	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RISCONTRATI	15

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia

OPERATORE	SPIZZIGO A	FIRMA	